

**Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний
університет імені К.Д. Ушинського»**

Кафедра західних і східних мов та методики їх навчання

Д. В. Ємельянова

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ
з дисципліни ОК 2 «Наукова комунікація іноземною мовою»
(для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня галузі знань
01 Освіта / Педагогіка, спеціальності 014. 11 Середня освіта (фізична
культура))**

Галузь: Освіта/Педагогіка

Спеціальність: 014 Середня освіта

Спеціалізація: Фізична культура

Факультет: Інститут фізичної культури, спорту та реабілітації

Освітня програма: середня освіта (Фізична культура)

Рік навчання: 1

Мова навчання : англійська

Одеса – 2024

УДК 811.111:316.77

*Рекомендовано до друку науково-методичною комісією Державного закладу
«Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського.
(Протокол № від .2024 року).*

Рецензенти:

Дані про автора зовнішньої рецензії

Юмрукуз А. А. – завідувача кафедри західних і східних мов та методики їх навчання, кандидат філологічних наук, доцент кафедри західних і східних мов та методики їх навчання, ДЕРЖАВНОГО ЗАКЛАДУ Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»

Методичні рекомендації Ємельянової Д. В. щодо самостійної роботи студентів з курсу «Наукові комунікації іноземною мовою»_(для здобувачів другого (магістрського) рівня вищої освіти галузі знань 01 «Педагогіка» Спеціальність: 014 Середня освіта, спеціалізації «Фізична культура», денної та заочної форми навчання) Одеса: Університет Ушинського, 2024 25 с.

Методичні рекомендації та поради укладені відповідно до Освітньо-професійних програм «Наукові комунікації іноземною мовою»_(для здобувачів другого (магістрського) рівня вищої освіти галузі знань 01 «Педагогіка» Спеціальність: 014 Середня освіта «Фізична культура»

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, ОПП, спеціальність, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань: <i>01 Освіта/Педагогіка</i>	Статус дисципліни: Обов'язкова	
Змістових модулів – 2	Освітньо-професійна програма: <i>Середня освіта (Фізична культура)</i>	Мова навчання: Англійська	
		Рік навчання: 1-й 1-й	
Індивідуальне навчально-дослідне завдання: написання доповіді		Семестр	
Загальна кількість годин – 120		1-й	1-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 4	Спеціальність: <i>014.11 Середня освіта (Фізична культура)</i>	Лекції	
		-	4
	Практичні, семінарські		
	40 -год.	6 год.	
	Самостійна робота		
Рівень вищої освіти: <i>другий (магістерський)</i>	70 - год.	100 – год.	
	ІНДЗ - 10 год		
	Вид контролю: <i>Екзамен</i>		

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 33,3%:66,7%; для заочної форми навчання – 13,3%:86,7%

ВСТУП

Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» є ознайомлення здобувачів зі стандартами усного ділового спілкування та з особливостями науково-технічних текстів за фахом, формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

Основні завдання дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» полягають у формуванні готовності до:

- впровадження у практичну діяльність сучасних методів та технологій наукової комунікації англійською мовою;
- вивчення лінгвістичних особливостей наукового дискурсу на всіх рівнях мовної системи з урахуванням екстралінгвістичних факторів, що супроводжують ситуацію англійської академічної комунікації;
- ознайомлення з основними параметрами сучасної англійської усної та письмової наукової комунікації.
- розвитку практичних навичок використання англійської мови у професійній та науковій діяльності.

Очікувані програмні результати навчання.

ПРН 9 Реалізовувати навички пошуку англійської інформації з метою збору даних: аналізувати навчальний матеріал, навчальні сайти, підручники; аналізувати наукові роботи, виступати на семінарах, конференціях.

ПРН 11 Визначити свої освітні потреби та будувати траєкторію власного кар'єрного і професійного розвитку, забезпечувати самоосвіту та саморозвиток.

Очікувані результати навчання дисципліни: Згідно з вимогами програми *студенти повинні*

знати:

- мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів наукового мовлення;
- вокабуляр (у тому числі термінологію), що є необхідною в професійній сфері;
- природу синтаксичних відношень, особливості граматичних розрядів для продукування широкого кола текстів професійної спрямованості.

вміти:

- спілкуватися англійською мовою в усній та письмовій формах відповідно до потреб професійної діяльності;
- аналізувати та критично оцінювати інформацію з різних текстових та електронних іншомовних джерел професійної тематики;
- здійснити реферування фахової статті з української мови на іноземну; здійснювати анотування фахової наукової статті із спеціальності; підготувати реферативне повідомлення на одну із запропонованих тем.

Унаслідок вивчення навчальної дисципліни студенти мають опанувати такі **компетентності**:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК01 Здатність застосовувати набуті знання в практичних ситуаціях

ЗК02 Здатність виявляти та вирішувати проблеми у сфері професійної діяльності, бути критичним і самокритичним.

ЗК04 Здатність використовувати інформаційні і комунікаційні технології

ЗК05 Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел

Спеціальні компетентності (СК):

СК 06 Здатність до професійної комунікації у професійній діяльності в галузі освіти

СК 10 Здатність до систематизації, узагальнення й поширення вітчизняного та іноземного методичного досвіду з фізичної культури

Міждисциплінарні зв'язки: граматики, лексика, фонетика, синтаксис англійської мови за професійним спрямуванням.

Критерії оцінювання

Критерії оцінювання за різними видами роботи

Вид роботи	Бали	Критерії
Практичні заняття	0 балів	Здобувач відтворює незнану частину навчального матеріалу, має поверхові уявлення про предмет вивчення, неаргументовано висловлює думку. Використовує необхідні інформаційно-методичні матеріали, виконує практичні завдання за умови сторонньої допомоги.
	1 бал	Знання здобувача є достатньо повними, він самостійно застосовує відповідний навчальний матеріал, виконуючи практичні завдання; аналізує, робить висновки. Відповідь повна, логічна, обґрунтована, але припускає неточності. Здобувач самостійно використовує необхідні інформаційно-методичні матеріали виконуючи практичні завдання. Виконані завдання у цілому відповідають вимогам, хоча мають незначні огріхи.
	2 бали	Здобувач володіє міцними знаннями, оперує ними при виконанні практичних завдань.

		Самостійно використовує необхідні інформаційно-методичні матеріали виконуючи практичні завдання. Не припускається помилок при їх виконанні. Здобувач виступає експертом практичних завдань, що виконали однокурсники.

Самостійна робота	0- 1балів	Здобувач розпізнає деякі об'єкти вивчення та визначає їх на побутовому рівні, може описувати деякі об'єкти вивчення; має фрагментарні уявлення з предмета вивчення; виконує елементарні прийоми практичних завдань.
	2-3 бали	Здобувач знає окремі факти навчального матеріалу; виявляє здатність елементарно висловлювати думку; самостійно та за допомогою викладача може виконувати частину практичних завдань; знає послідовність виконання завдання; практичні завдання містять багато суттєвих відхилень від установлених вимог; при їх виконанні потребує систематичної допомоги викладача.
	4 бали	Здобувач володіє достатніми знаннями, демонструє відповідні компетентності, використовує їх у нестандартних ситуаціях, самостійно працює з інформацією у відповідності до поставлених завдань; систематизує та узагальнює навчальний матеріал; користується додатковими джерелами інформації; виконує та аналізує практичні завдання, припускаючись незначних помилок
	5 балів	Здобувач володіє глибокими знаннями, демонструє відповідні компетентності, використовує їх у нестандартних ситуаціях, самостійно працює з інформацією у відповідності до поставлених завдань; систематизує та узагальнює навчальний матеріал; самостійно користується додатковими джерелами інформації; без помилок виконує та аналізує практичні завдання.
Індивідуальне навчально-дослідне завдання (доповідь)	0-3	Зміст доповіді демонструє несамостійність у розв'язанні завдань, текст не визначає ключову практичну проблему і не відповідає структурі відповідної роботи.

4-6	Зміст доповіді демонструє певну самостійність у розв'язанні завдань, текст визначає ключову практичну проблему і певним чином відповідає структурі відповідної роботи.
7-9	Зміст доповіді демонструє певну самостійність у розв'язанні завдань, текст визначає ключову практичну проблему, але наявні певні неточності в оформленні роботи
10	Зміст доповіді демонструє повну самостійність у розв'язанні завдань, текст визначає ключову практичну проблему і повністю відповідає структурі відповідної роботи.

Критерії оцінювання підсумкового контролю (екзамен)

Для навчальної дисципліни «Наукова комунікація іноземною мовою» за навчальним планом передбачає підсумковий контроль у формі усного екзамену, відводиться 20 балів. Здобувач вищої освіти може скласти екзамен, якщо кількість отриманих впродовж вивчення дисципліни балів не менше як 40. Накопичені здобувачем бали під час вивчення навчальної дисципліни не аналюються, а сумуються. Оцінка за екзамен не може бути меншою за кількість накопичених ним балів.

Бали	Критерії
0 балів	Здобувач не відповідає на запитання.
1-5 балів	Здобувач розпізнає деякі об'єкти вивчення та визначає їх на побутовому рівні, може описувати деякі об'єкти вивчення; має фрагментарні уявлення з предмета вивчення; використовує елементарні прийоми виконання практичного завдання.
6-10 балів	Здобувач знає окремі факти, що стосуються навчального матеріалу; виявляє здатність елементарно висловлювати думку; виконує частину практичного завдання.

11-15 балів	Здобувач надає відповіді на запитання в цілому правильні, але здобувач припускається помилок у визначеннях. Здобувач робить власні висновки, наводить приклади практичного використання; виконує практичне завдання з незначними огріхами.
16-20 балів	Здобувач надає відповіді на запитання повні, обґрунтовані, логічно побудовані, з прикладами практичного використання; відповідаючи, здобувач розмірковує, робить власні висновки виконує правильно практичне завдання.

Критерії оцінювання за всіма видами контролю

Сума балів	Критерії оцінки
Відмінно (90–100 А)	Здобувач вищої освіти здатний самостійно здійснювати основні види навчальної діяльності, його знання з предмету є глибокими; демонструє вільне володіння англійською мовою, практикою усного перекладу з української на англійську і навпаки; творчо і критично осмислює інформацію для вирішення практичних завдань у сфері професійної діяльності; використовує іноземну мову у професійній і міжособистісній комунікації; володіє навичками мовного оформлення різних за жанрами наукових текстів (тези доповідей, коротка та розширена анотація до наукової статті, рецензія, відгук тощо) англійською мовою; демонструє сформовані навички перекладу фахових текстів, критичного осмислення їхнього змісту через визначення актуальних ідей, основних термінів і понять.
Добре (82–89 В)	Здобувач вищої освіти має систематизовані й глибокі знання теоретичного і практичного матеріалу; вільно володіє англійською мовою, практикою усного перекладу з української на англійську і навпаки; творчо і критично осмислює інформацію для вирішення практичних завдань у сфері професійної діяльності; використовує іноземну мову у професійній і міжособистісній комунікації; на достатньому рівні застосовує теоретичні знання з фахових дисциплін для розв'язання практичних завдань (припускається 1-2 неточності у використанні термінів і понять англійською мовою); володіє вміннями дискутувати та аргументувати, вести бесіду англійською мовою у межах тематики, передбаченої програмою за відповідним напрямом підготовки (припускається 1-2 граматичні помилки).

<p>Добре (74–81 C)</p>	<p>Здобувач вищої освіти виявляє достатні знання програмного матеріалу, володіє навичками перекладу фахових текстів, критичного осмислення їхнього змісту через визначення актуальних ідей, основних термінів і понять; правильно використовує професійну термінологію при перекладі текстів українською та англійською мовами (припускається 3-4 неточності у використанні термінів і понять англійською мовою); володіє вміннями вести бесіду англійською мовою у межах тематики, передбаченої програмою за відповідним напрямом підготовки (припускається 3-4 граматичні помилки).</p>
<p>Задовільно (64–73 D)</p>	<p>Здобувач вищої освіти демонструє недостатнє уявлення про предмет вивчення у відповідях при відтворенні навчального</p>
	<p>матеріалу; - здатний виконувати практичні завдання за зразком при відтворенні наукових текстів різних жанрів; - помиляється в застосуванні професійної термінології при перекладі текстів іноземною та українською мовами (припускається до 5 неточностей у використанні термінів і понять англійською мовою, до 5 граматичних помилок). Загалом вміє будувати цілісні, логічні та зв'язані висловлювання англійською мовою за даною тематикою, однак при побудові власного висловлювання потребує значної допомоги з боку викладача.</p>
<p>Задовільно (60–63 E)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має знання про основний загальний та термінологічний мінімум і обсязі 60-70%, який необхідний при роботі з іншомовними текстами в процесі професійної діяльності. Іноді відчуває значні труднощі під час підбору правильних мовленевих формул, знає соціокультурні особливості ділової комунікації. Усні відповіді не повні, й не обґрунтовані. Практичне не вміє будувати цілісні, логічні, та зв'язані висловлювання англійською мовою за даною тематикою, потребує суттєвої допомоги з боку викладача.</p>

Незадовільно (35-59 FX)	Здобувач освіти має фрагментарні знання основного предмету. Під час відповіді припускає суттєві помилки і неточності (до 10). Не спроможний виконати завдання за запропонованим викладачем зразком. Не володіє навичками застосування набутих знань для виконання практичних завдань. Усні відповіді часткові, не обґрунтовані. Не вміє будувати цілісні, логічні та зв'язані висловлювання англійською мовою за даною тематикою, потребує суттєвої допомоги з боку викладача.
----------------------------	--

Засоби діагностування результатів навчання

Оцінювання: індивідуальне опитування, колективна співбесіда, перевірка виконання практичних завдань, письмове опитування, презентація результатів самостійної роботи, екзамен.

Демонстрування результатів навчання: дискусія, усні доповіді, робота в парях, робота в команді, презентація результатів самостійної роботи.

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Наука та наукова комунікація

Тема 1. Наука й науковці

Наукова комунікація. Жанри наукового дискурсу. Композиційні форми академічного дискурсу. Стилiстичні особливості наукового дискурсу. Види наукової продукції.

Засвоєння лексичного матеріалу. Британський й американський наукові словники. Розв'язання проблемних ситуацій - висловлення згоди та незгоди з точкою зору співбесідника, використовуючи актуальний словниковий запас. Мозок людини: читання з загальним розумінням тексту. Аудіювання. Шляхи повідомлення про наукові джерела. Наукова лексика: дієслова.

Завдання для самостійної роботи до теми 1

1. Підготувати повідомлення з визначення поняття «наука» як сфери діяльності людини, спрямованої на отримання (вироблення і систематизацію у вигляді теорій, гіпотез, законів природи або суспільства тощо) нових знань про навколишній світ на основі збирання, оновлення,

систематизації, критичного аналізу фактів, синтезу нових знань або узагальнень, що описують досліджувані природні або суспільні явища та (або) дозволяють будувати причинно-наслідкові зв'язки між явищами і прогнозувати їх перебіг.

2. Підготувати презентацію за темою «Як англійська мова стала єдиною мовою науки».

3. Підготувати доповідь про особливості наукової комунікації іноземною мовою (англійською) як процесу обміну, розповсюдження та публікації результатів досліджень науковців та дослідників для отримання академічних результатів широко доступних світовим академічним спільнотам.

4. Підготувати презентацію на тему «Роль англійської мови в науковій комунікації в цифрову епоху».

5. Законспектувати, користуючись інтернет-ресурсами, визначення поняття «дискурс» (від фр. *Discours* — промова, розмова на тему чогось) як єдності мовлення та ситуації, в якій воно відбувається, і включає в собі як перебіг мовлення, так і його передумови, обмеження та результати, позамовний контекст і невисловлені цілі й наміри, які супроводжують акт мовлення, і науковий (академічний) дискурс як вербалізований в тексті тип дискурсивної діяльності за сферою комунікації, мовленнєва взаємодія представників відповідної соціальної групи/інституту з метою реалізації статусно-рольових можливостей у заданих цим соціальним інститутом межах, складова власне професійної зони професійного дискурсу.

6. Написати реферат на тему «Жанри наукового дискурсу, композиційні форми академічного дискурсу, стилістичні особливості наукового дискурсу, види наукової продукції».

7. Визначити особливості наукового дискурсу англійською мовою в фізичному вихованні.

8. Підготувати доповідь-презентацію англійською мовою із застосуванням британських та американських наукових словників для

проведення наукового дискурсу на тему «Історичні, організаційні, правові, соціальні та гуманістичні аспекти фізичного виховання і спорту».

9. Підготувати повідомлення-дискурс англійською мовою із застосуванням британських та американських наукових словників на тему: «Теоретико-методичні, медико-біологічні та психологічні аспекти фізичного виховання і спорту».

10. Підготувати повідомлення - огляд журналу «Науковий дискурс у фізичному вихованні і спорті» Львівського державного університету фізичної культури імені Івана Боберського за 2023 рік з виявленням загального розуміння тексту, згоди і незгоди зі змістом статей, що стосуються підготовка кадрів у галузі фізичного виховання та спорту з використанням актуального словникового запасу англійською мовою спеціальних спортивних термінів і лексики.

Тема 2. Наука і суспільство

Мотивація наукової діяльності. Роль науки в сучасному суспільстві: читання з повним розумінням тексту. Наукова конференція.

Обговорення і розв'язання проблемних ситуацій: використання коннекторів. Засвоєння лексичного матеріалу. Наука у світі. Наука в США: читання з повним розумінням тексту. Читання аутентичного тексту за тематикою фізичної культури і спорту. Шляхи представлення фактів, доказів і даних.

Завдання для самостійної роботи до теми 2

1. Підготувати презентацію з визначення чинників мотивації, які можуть впливати на студентів –здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня спеціальності 014.11 Середня освіта (фізична культура) займатися наукою при роздумах про майбутній науковий шлях, про зацікавленість студентів щодо вступу до аспірантури та здобуття наукового ступеня.

2. Організувати зустріч-конференцію з викладачами Інституту фізкультури і спорту, які активно займаються наукою і володіють на достатньому рівні англійською мовою, з метою обговорення і розв'язання.

проблемних ситуацій у фізичному вихованні і спорті, про шляхи представлення фактів, доказів і даних та створення підґрунтя для ефективної популяризації наукової діяльності серед майбутніх випускників..

3. Організувати конкурс-бесіду на знання англійською мовою основних слів про фізичну культуру і спорт, про класичні спортивні змагання з метою розширення для підготовки з читання аутентичних текстів, їх розуміння та аналізу спортивних подій, які відбуваються у світі.

Тема 3. Написання дослідної роботи: опис даних, тенденцій і графіків

Читання як частина письма. Жанри наукового письма. Опис діаграм. Графіки. Діаграми. Схеми. Креслення. Конструкції для опису графіків. Засоби вираження змін і зрушень. Вирази часу. Академічне письмо: написання абстракту.

Завдання для самостійної роботи до теми 3

1. Підготувати реферат англійською мовою з теми: «Загальна характеристика жанрів англомовного академічного письма: монографія, дисертація, реферат, наукова стаття, анотація, тези, рецензія та основні відмінності англомовних наукових текстів від україномовних».

2. Розробити колективний проект англійською мовою з теми «Графіки, діаграми, схеми, креслення як візуальні елементи для опису тенденцій, порівняння, демонстрації зв'язків між двома або більше елементами» і за результатами проекту написати дослідну роботу: опис даних, тенденцій і графіків

3. Підготовка до участі у бесіді-дискусії «Правильний вибір типу графіків (гістограма, лінійний графік, кругова діаграма, діаграма) для розвитку умінь і навичок візуального представлення результатів наукового дослідження із застосуванням їх опису англійською мовою».

4. Підготовка і проведення контрольної роботи з написання анотації (abstract) з представленою англійського наукового тексту.

Змістовий модуль 2. Академічна доброчесність

Тема 4. Доброчесність в науковій сфері

Академічна доброчесність: визначення терміну. Межі академічної доброчесності. Міжнародне право. Прояви доброчесності у сфері фізичної культури та спорту. Плагіат та шляхи уникнення плагіату.

Засвоєння лексичного матеріалу. Академічна доброчесність: аудіювання з загальним розумінням тексту. Академічна доброчесність: читання з загальним розумінням тексту. Логічні конектори. Засоби вираження додаткової інформації. Засоби екземпліфікації. Засоби узагальнення. Засоби протиставлення. Засоби вираження причини та наслідку. Засоби вираження поступків. Шляхи обговорення цифрових даних. Говоріння: презентація роботи до семінарського завдання. Наукова лексика: іменники.

Завдання для самостійної роботи до теми 4

1. Підготовка та проведення дискусії на тему: «Академічна доброчесність як сукупність етичних принципів та визначених законом правил учасників освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової (творчої) діяльності з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/наукових (творчих) досягнень».

2. Колективна робота над створенням презентації англійською мовою «Академічна доброчесність і види порушень академічної доброчесності».

3. Написання реферату на тему «Типи складних суджень (*кон'юнкція, диз'юнкція, матеріальна імплікація, еквіваленція*), створених за допомогою логічних конекторів. Приклади порівняння логічних конекторів в українській та англійській мовах».

4. Підготовка і проведення бесіди англійською мовою на тему «Засоби вираження додаткової інформації, як складної взаємодії наукового знання, професійної практики, права, етики і моралі. Приклади вираження додаткової інформації в освіті».

5. Підготовка і проведення групової співбесіди «Використання засобів екземпліфікації, узагальнення, протиставлення як методів успішного засвоєння лексичного матеріалу».

6. Написання реферату англійською мовою на тему: «Лексико-семантичні засоби вираження причинно-наслідкових відносин в англійській мові».

7. Написання дослідної роботи англійською мовою на тему «Поради для ефективного спілкування. Вирішення та попередження конфліктів».

8. Підготовка колективної презентації на тему «Особливості англійського мовного наукового етикету».

9. Підготовка дослідної роботи на тему «Роль цифрових технологій у науковій комунікації іноземною мовою».

Тема 5. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні.

Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше, граматичний реєстр анотації. Засвоєння лексичного матеріалу. Гіпотеза та теорія: читання з загальним розумінням тексту. Засоби вираження можливостей та гіпотез. Маскулінні та фемінінні стереотипи: читання з загальним розумінням тексту. Засоби зменшення ефекту гендерно-маркованої мови. Політична коректність. Засоби пред'явлення статистичних даних.

Завдання для самостійної роботи до теми 5

1. Підготовка та проведення бесіди на тему: «Вимоги і методичні рекомендації щодо написання і захисту магістерської роботи».

2. Підготовка і проведення бесіди щодо етапів виконання магістерської роботи: вибір теми з врахуванням наукових інтересів; планування роботи відповідно до графіку навчального процесу встановленого кафедрою, логічної послідовності етапів; розробка наукового апарату дослідження з усвідомленням актуальності теми, об'єкту і предмету дослідження, його меті й гіпотези, завданням дослідження, методів

дослідження та ін., що визначається у вступі; вибір плану проведення експериментальних досліджень (лонгitudний, поперечний або комбінований); вибір візуалізації для пред'явлення статистичних даних результатів дослідження для опису тенденцій, порівняння, демонстрації зв'язків між двома або більше елементами (графіки, діаграми, схем, креслення тощо).

Тема 6. Написання дослідної роботи: резюме

Семантичні та композиційні особливості резюме. Лінгвістичні й стилістичні особливості наукового резюме. Академічне письмо: уникнення плагіату.

Завдання для самостійної роботи до теми 6

1. Підготовка та проведення інтерактивної бесіди « Розвиток навичок складання резюме, як стислого викладу суті доповіді, статті і т. ін. англійською мовою з метою формування умінь і навичок наукової комунікації іноземною мовою». Мета бесіди: формування у магістрантів базових практичних навичок з перекладу, поглиблення знань з теорії перекладу, формування наукового підходу до процесу перекладу; актуалізація знань, умінь та навичок із перекладознавства; подальшого розширення термінологічного словникового запасу магістрантів й інтенсивна активізація лексичних одиниць, накопичених на попередніх етапах навчання; розвиток навичок реферування, перекладу, зворотнього перекладу та зіставного аналізу англійської та української мов; розвиток комунікативних навичок, навичок дискусивно-аудиторного мовлення, а також з метою засвоєння термінологічних одиниць та граматичних труднощів перекладу галузевих текстів.

2. Написання реферату з теми: «Моя магістерська робота як вид академічного письма» з метою формування мовної компетенція та удосконалення навичок формулювання та обґрунтування власних ідей і розвитку умінь наукової комунікації іноземною мовою».

Тема 7. Презентації: підготовка та виступ

Структура презентації. Стилiстично-композиційнi особливостi презентації. Синтаксис наукових презентацій.

Завдання для самостійної роботи до теми 7

1. Проведення інтерактивної бесіди на тему «Корисні поради для створення презентації магістерської роботи (лаконічної, інформативної, візуально привабливої, доступної для розуміння широкої аудиторії)».
2. Демонстрація прикладів презентацій магістерських робіт із застосуванням фрагментів наукової комунікації іноземною мовою.

Тема 8. Виступ на конференції: структура та специфіка

Специфіка виступу на наукових конференціях та відео-конференціях. Мовні кліше для ведення діалогу під час участі у наукових конференціях. Структура виступу. Синтаксис виступу на наукових конференціях. Вебінари. Стилiстичнi особливостi мовлення вебiнарів.

Завдання для самостійної роботи до теми 8

1. Підготовка і організація міні-конференції в студентській групі з метою представлення попередніх результатів магістерської роботи для формування навичок виступу на конференціях.
2. Підготовка і організація вебінару в студентській групі самими студентами з метою проведення дискусій та обміну інформацією в реальному часі з демонстрацією умінь і навичок наукової комунікації іноземною мовою за темою «Як я уявляю собі свою майбутню професійну діяльність».

Тема 9. Написання наукового листа

Науковий лист. Різниця між резюме й листом. Семантичні й композиційні форми, стилістичні особливості наукового листа. Академічне письмо: Написання списку літературних джерел.

Завдання для самостійної роботи до теми 9

1. Проведення інтерактивної бесіди «Особливості і види наукових листів: інформаційний лист; мотиваційний лист; супровідний лист. Їх структура і особливості. Наведення прикладів інформаційних, мотиваційних та супровідних листів»

2. Написання студентами прикладів наукових листів (інформаційних, мотиваційних, супровідних) за обраною ними темою.

Тема 10. Реферування, анотація і короткий огляд

Реферування. Анотація. Короткий огляд. Семантичні й композиційні форми, стилістичні особливості реферату, анотації і короткого огляду. Академічне письмо: посилання на наукові джерела. Орфографія.

Завдання для самостійної роботи до теми 10

1. Підготовка і доповідь результатів індивідуального навчально-дослідного завдання за вибором:

- а) «Основи перекладацького анотування і реферування наукових текстів (статей, монографій, дисертацій, архівних довідок тощо)»;
- б) «Правила посилання на наукові джерела для запобігання плагіату як привласнення авторства на чужий твір, використання у своїх працях чужого твору без посилання на автора ».

Питання для самоперевірки

1. Наукова комунікація.
2. Жанри наукового дискурсу.
3. Композиційні форми академічного дискурсу.
4. Стилiстичнi особливостi наукового дискурсу. Види наукової продукції.
5. Мотивація наукової діяльності. Роль науки в сучасному суспільстві: читання з повним розумінням тексту.
6. Обговорення і розв'язання проблемних ситуацій: використання коннекторів.
7. Наука у світі. читання з повним розумінням тексту. Читання аутентичного тексту за тематикою фізичної культури і спорту
8. Наука в США: читання з повним розумінням тексту. Читання аутентичного тексту за тематикою фізичної культури і спорту
9. Читання як частина письма. Жанри наукового письма.

10. Академічне письмо: написання абстракту.
11. Академічна доброчесність: визначення терміну. Межі академічної доброчесності.
12. Прояви доброчесності у сфері фізичної культури та спорту. Плагіат та шляхи уникнення плагіату.
13. Академічна доброчесність: аудіювання з загальним розумінням тексту.
14. Академічна доброчесність: читання з загальним розумінням тексту.
15. Говоріння: презентація роботи до семінарського завдання.
16. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи.
17. Композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше, граматичний реєстр анотації.
18. Семантичні та композиційні особливості резюме.
19. Лінгвістичні й стилістичні особливості наукового резюме.
20. Академічне письмо: уникнення плагіату.
21. Структура презентації.
22. Стилiстично-композиційні особливості презентації.
23. Специфіка виступу на наукових конференціях та відео-конференціях.
24. Вебінари. Стилiстичні особливості мовлення вебiнарiв.
25. Науковий лист. Рiзниця мiж резюме й листом.
26. Семантичні й композиційні форми, стилістичні особливості наукового листа.
27. Реферування, анотація і короткий огляд.
28. Семантичні й композиційні форми, стилістичні особливості реферату, анотації і короткого огляду.
29. Академічне письмо: посилання на наукові джерела.

Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					заочна форма				
	у тому числі					у тому числі				
	усього	л.	пр.	інд.	с.р.	Усього	л.	пр.	інд.	с.р.
	120		40	10	70	120	4	6	10	100
<i>Змістовий модуль 1. Наука та наукова комунікація</i>										
Тема 1. Наука й науковці	12		4		8	12				12
Тема 2. Наука і суспільство	12		4		8	12				11
Тема 3. Написання дослідної роботи: опис даних, тенденцій і графіків	12		4		8	12	1	1		11
Разом за змістовим модулем 1:	36		12		24	36	1	1		34
<i>Змістовий модуль 2. Академічна доброчесність</i>										
Тема 4. Доброчесність в науковій сфері	12		4		8	12				11
Тема 5. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні							1	1		
Тема 6. Написання дослідної роботи: резюме	12		4		8	12				12
Тема 7. Презентації: підготовка та виступ	12		4		8	12	1	1		11

Тема 8. Виступ на конференції: структура специфіка	12		4		8	12		1		10
Тема 9. Написання наукового листа	6		4		2	6		1		5
Тема 10. Реферування, анотація і короткий огляд.	18		4	10	4	18	1	1	10	6
Разом за змістовим модулем 2:	84		28	10	46	84	3	5	10	66
Усього:	120		40	10	70	120	4	6	10	100

Теми практичних занять

№ п/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна	Заочна
Змістовний модуль 1. Наука та наукова комунікація			
1.	Тема 1. Наука й науковці	4	1
2.	Тема 2. Наука і суспільство	4	
3.	Тема 3. Написання дослідної роботи: опис даних, тенденцій і графіків	4	
Змістовний модуль 2. Академічна доброчесність			
4.	Тема 4. Доброчесність в науковій сфері	4	1
5.	Тема 5. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні	4	
6.	Тема 6. Написання дослідної роботи: резюме	4	
7.	Тема 7. Апробація результатів дослідження: презентації та виступи на конференціях	4	1
8.	Тема 8. Виступ на конференції: структура та специфіка	4	1
9.	Тема 9. Написання наукового листа	4	1
10.	Тема 10. Реферування, анотація і короткий огляд	4	1
Усього годин:		40	6

Самостійна робота

№ п/п	Назва теми	Кількість годин		Форма контролю
		Денна	Заочна	
1.	Тема 1. Наука й науковці	8	12	Індивідуальна, групова співбесіда, усне опитування, перевірка практичних завдань, екзамен
2.	Тема 2. Наука і суспільство	8	11	
3.	Тема 3. Написання дослідної роботи: опис даних, тенденцій і графіків	8	11	
4.	Тема 4. Добросесність в науковій сфері	8	12	
5.	Тема 5. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Україні	8	11	
6.	Тема 6. Написання дослідної роботи: резюме	8	11	
7.	Тема 7. Апробація результатів дослідження: презентації та виступи на конференціях	8	11	
8.	Тема 8. Виступ на конференції: структура та специфіка	8	11	
9.	Тема 9. Написання наукового листа	2	4	
10.	Тема 10. Реферування, анотація і короткий огляд	7	6	
Усього годин:		70	100	

Індивідуальні навчально-дослідні завдання за вибором (доповідь)

№ з/п	Теми	Кількість Годин	
		Денна форма	Заочна Форма
1	Мова і мовлення як засіб наукової комунікації		
2	Культура проведення наукової дискусії		
3	Етика наукової комунікації		
4	Лінгвокультурні особливості іншомовної наукової статті		

5	Структура наукової презентації як форми усної комунікації		
6	Лексико-граматичні засоби до складання анотації наукової статті		
7	Типи мовлення за характером їх побудови.		
	Разом	10	10

Методи навчання

У процесі викладання навчальної дисципліни для активізації навчально-пізнавальної діяльності здобувачів передбачено застосування активних і інтерактивних освітніх методів, серед яких робота в малих групах, робота з довідковими, інформаційно-методичними джерелами, презентація результатів виконаних практичних завдань, рольова гра.

Форми поточного і підсумкового контролю (екзамен)

Поточний контроль (практичні заняття, самостійна робота)					Сума
Теми	Бали	Разом	ІНДЗ	Екзамен	
Тема 1	0–7	0–70	0-10	0-20	0–100
Тема 2	0–7				
Тема 3	0–7				
Тема 4	0–7				
Тема 5	0–7				
Тема 6	0–7				
Тема 7	0–7				
Тема 8	0–7				
Тема 9	0–7				
Тема 10	0–7				

Методичне забезпечення

1. Робоча навчальна програма «Наукова комунікація іноземною мовою».
2. Опорні конспекти лекцій.
3. Силабус.
4. Підручники, зазначені у списку літератури

Забезпечення навчання осіб з особливими освітніми потребами

Метою інклюзивного навчання в Університеті Ушинського є забезпечення рівного доступу до якісної освіти особам з особливими освітніми потребами шляхом організації їхнього навчання на основі застосування особистісно-орієнтованих методів навчання з урахуванням їхніх індивідуальних особливостей.

Рекомендовані джерела інформації.

Основна література

1. Єременко Т.Є., Юмрукуз А.А., Трубіцина О.М. Ефективне академічне та наукове письмо: від теорії до практики: Навчальний посібник для студентів магістратури. Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К.Д. Ушинського. Одеса, 2018. - 204 с.
2. Кнодель Л. В. Англійська мова для магістрів: Навч. посіб.- К.: Вид. ПАЛИВОДАА.В.2017. – 336 с.
3. Мартинова Р. Ю., Маслова А. В. English Scintific Pedagogical Writing. Англійське писемне науково-педагогічне мовлення: навч. пос. – Одеса: Бондаренко О. М., 2017. - 244 с.
4. Микитенко Н. О. Формування академічної компетентності: курс англійської мови для студентів та аспірантів природничих спеціальностей: навч. посіб. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. 184 с.

Допоміжна література

1. Englander K. Writing and Publishing Science Research Papers in English: A Global Perspective. New York : N. Y. Springer, 2017.
2. Swales J. M., Feak C. B. Academic Writing for Graduate Students. Ann Arbor : University of Michigan Press, 2017.

Інформаційні ресурси

1. Academic Writing A Hand book for International Students Second edition URL : http://www.geocities.ws/grostock/acwriting/ac_writing_course.pdf
2. Booth W. C., Colomb G. G., Williams J. The Craft of Research. 4th ed. Chicago : Univ. IL of Chicago Press. 2017. URL : <http://course.sdu.edu.cn/G2S/eWebEditor/uploadfile/20140306165625006.pdf>

3. Gillett, A. Using English for academic purposes: a guide for students in higher education: [сайт]. Режим доступу : <http://www.uefap.com/>

4. Johnson, R., Essay in struction terms. URL : <http://www.mantex.co.uk/samples/inst.htm>

5. Journal of English for academic purposes: [сайт]. Режим доступу : <http://www.journals.elsevier.com/journal-of-english-for-academic-purposes/>

6. Електронна бібліотека з англійської мови : [сайт]. Режим доступу : <http://englishbiblioteka.ru/>. Назва з титул. екрану.

7. <https://library.pdpu.edu.ua/>

8. <http://dspace.pdpu.edu.ua/>